

德语考试阅读辅导：正月十五挂花灯 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/253/2021_2022__E5_BE_B7_E8_AF_AD_E8_80_83_E8_c105_253853.htm Warum haengen die Leute am 15. Januar nach chinesischem Kalender Laterne ? Nach einer Volkssage soll eines Tages eine mythische Gans vom Himmel in die Menschwelt geflogen sein. Ungluecklicherweise wurde sie von einem Jaeger mit einem Pfeilschuss verletzt , was den Himmelskoenig in Wut brachte. Um sich fuer die Verletzung der Gans zu raechen , befahl der Himmelskoenig die Himmelssoldaten und Generaele , in der Menschenwelt einen Brand zu entfachen und damit zur Strafe die Zugtiere und andere Reichtuemer der Menschen zu vernichten. Eine gutherzige Fee hegte grosse Sympathie fuer die Menschen , sie wollte die Menschen auf der Erde vor einer Katastrophe retten. Trotz der Gefahr kam sie zur Menschenwelt und sagte ihnen Bescheid , damit sich die Leute davor acht nehmen konnten. Nach mehrmaligem Meinungs austausch kamen die Leute auf folgende Idee : 3 Tage vor und nach dem 15. Januar sollte jede Familie eine rote Laterne an die Haustuer haengen und Feuerwerk und Raketen abbrennen. Dadurch sollte der Anschein erweckt werden , als waere die Menschwelt in Brand gesetzt worden. So beabsichtigte man , den Himmelskoenig hinters Licht zu fuehren. Am 15. Januar waren die Himmelssoldaten und Generaele fertig zum Aufbruch. Als sie das Himmelstor oeffneten , sahen sie auf der Erde aller Orts Feuer. Sie dachten , die Menschenwelt brenne schon von selbst. Sie hatten Schadenfreude

und sagten dem Himmelskoenig , nicht mehr zur Menschenweit zu marschieren. Der Himmelskoenig war damit einverstanden , so dass das Leben der Menschen und ihre Reichtuemer verschont blieben. Um sich an diesen Tag zu erinnern , wurden spaeter und werden auch heute noch an den drei Tagen um den 15. Januar Laternen aufgehaengt und Feuerwerkskoerper sowie Raketen angezuendet. Am Laternenfest waren frueher offiziell die Neujahrsfesttage zu Ende. Alljaehrlich findet um diese Zeit eine Laternenschau in den Parks oder auf den Strassen statt. In frueheren Zeiten gab es noch einen Laternenmarkt. Die Kinder bekamen an diesem Tag eine Laterne , mit der sie abends in den Strassen und Gassen auch kleine Umzuege machten. An diesem Festtag kann man nicht nur die Schoenheit der leuchtenden Lampions bewundern , sondern dabei auch Raetselsprueche auf den Lampions loesen. Von den alten Braeuchen blieb heute noch das Essen von kleinen runden yuanxiao Reiskloesschen aus Reismehl , die mit Zucker oder Nuessen gefuellt sind. Die weissen Kugeln symbolisieren das Zusammenfinden in der Familie. 参考译文 为什么正月十五挂花灯？ 根据民间传说，一天一只神鹅从天上降到人间，不幸被猎人一箭射伤，这激怒了玉皇大帝。为了替这只神鹅报仇，玉皇大帝命令天兵天将来人间放火，把他们的牲畜和其他财产全部烧光。一位善良的仙女十分同情下界的人们，她想让人们防患未然，冒险来到人间，把消息告诉了人们，以便对此有所准备。人们反复商量之后，想出了下面的主意：即一月十五前后三天，家家户户门前挂起红灯，燃放鞭炮，作出人间已经起火的样子，瞒哄玉皇大帝。元月15日，天兵天将

整装待发。刚打开天门，只见人间处处是火光。他们想，人间已经起火了，于是幸灾乐祸，禀告玉皇大帝，不用下凡。玉皇大帝准奏，这样人间的生命和财产才免遭祸殃。为了纪念这一天，后来在元月15日前后三天挂花灯并燃放烟火。从前，元宵节正式表示春节节日的结束。每年在这个时间，在公园里或马路上举行灯展，过去还有灯市。孩子们在这一天得到一个花灯，晚上提着花灯走街串巷。在这个节日里，人们不仅能欣赏美丽的灯光，而且还可猜花灯上的谜语。今天在旧习俗中保留的还有吃小小的元宵有糖或核桃仁馅的糯米汤团。这小小的圆球象征合家团圆。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com